

KIAN

KAWASAKI
INTERNATIONAL
ASSOCIATION
NEWS

HOLA KAWASAKI



NUEVO REGLAMENTO (路上喫煙防止条例について) No. 226

La ciudad de Kawasaki ha puesto en vigencia para evitar que las personas fumen en la calle, costumbre que ha venido incomodando a muchos peatones.

Bajo este reglamento, las personas que fumen en la calle por los alrededores de las estaciones o lugares congestionados, causando peligros o quemaduras, serán multadas por ley. En pocas palabras, estará prohibido fumar en la calle donde por lo general hay mucha gente transitando de un lado para otro como en las estaciones principales y sus alrededores. En principio, cinco estaciones observarán este régimen y son como siguen: Estación de Kawasaki, Estación de Musashi Kosugi, Estación de Musashi Mizono Kuchi, Estación de Saginuma y Estación de Shin Yurigaoka. Toda persona que ignore este reglamento o no preste adecuada atención a esta nueva disposición será castigada, sin importar de donde es que vengan.

Este decreto estará en vigor a partir de Abril con un plazo establecido hasta Octubre, a cuyo término se aplicará la pena pecuniaria correspondiente. También, acoplada a este reglamento de [No fumar en la calle] se modificará la disposición de [No tirar cosas al suelo] y serán igualmente castigados aquellos que tiren latas vacías, chicles masticados o colillas en la calle. Todos estos son modales que debemos rectificar por nuestra cuenta para el bienestar de todos. Para más pormenores favor llamar a Shimin Kyoku, Chi-iki, Seikatsu-ka, teléfono 044-200-3716.



UN MAPA DE PASEO (多摩丘陵散策マップについて) No. 227

Es muy llamativo que ilustra los encantos que ofrece la Zona de Tama Kyuryo con su verdor, frutos y aldeas que lo realzan. Este mapa es en colores, del tamaño A3 y publicado como resultado de una labor cooperativa realizada entre las Ciudades de Kawasaki, Yokohama y Machida, de Tokyo.

A través de este mapa podrán apreciar las diversas atracciones que existen en estas zonas de insuperable belleza. El paseo empieza por la Estación de Tsurukawa de la Línea Odakyu y continúa por Kawasaki, la Zona de Asao por su distrito Okagami; Machida, por la zona de Miwa; Yokohama, por la zona de Aoba con su distrito de templos y sigue hasta el distrito de Hayano, de la Zona de Asao en Kawasaki, ruta que abarca unos 4 kilómetros de largo. Noten que para hacer este recorrido caminando, se supone deberán disponer de unas 2 horas y media. Dado que la Zona de Tama Kyuryo se encuentra en los límites de 3 ciudades y mantiene una prodigiosa naturaleza en un medio ambiente espectacular con valles, aldeas, templos y lugares históricos, es el afán de todos conservarla. Con ese fin, en Agosto del 2003, las autoridades de las 3 ciudades se reunieron y establecieron un acuerdo de solidaridad para conservar esta Zona y como parte de esa misión se planeó el mapa que acabo de presentarles y que tiene como finalidad estimular el interés de toda la comunidad. La producción fué posible gracias a la colaboración de la Universidad de Wako de la misma localidad. Las ilustraciones estuvieron a cargo de los estudiantes de bellas artes de Wako Koko.

A medida que vayan caminando descubrirán muchas cosas interesantes, como molinos; casetas donde hacen el carbón; puestos desatendidos vendiendo vegetales y así sucesivamente, muchas otras atracciones, presentadas para satisfacción de todos. El mapa es gratuito y está disponible en las oficinas gubernamentales y parques de la ciudad. En Marzo se realizará un paseo en conjunto con las 3 ciudades.

Información al Kawasaki-shi, Kankyo Kyoku, Ryokusei-ka, teléfono 044-200-2381.



FIESTA MUSICAL (アジア交流催物の紹介について) No. 228

Se realizará esta fiesta para celebrar el Intercambio con Asia, que se llevará a cabo por los alrededores de la Estación de Kawasaki, entre el Sábado 4 y el Martes, 7 de Marzo.

Bajo la supervisión de los miembros organizadores que patrocinan el Festival Musical de la Ciudad de Kawasaki, en japonés [Ongaku no machi Kawasaki Asia Koryu Ongaku Sai] famosos músicos de Japón, Korea y China nos deleitarán con su variada música durante los días 4 y 5, respectivamente.

La presentación principal se llevará a cabo el Domingo 5, a partir de las 5 y media de la tarde, en Muza Kawasaki Symphony Hall. Para regocijo de todos, el Sr. Uh Ruchin, conocido ejecutante de instrumento clásico chino, nos deleitará con su aclamada melodía que fué tema de cierre musical en el famoso drama de televisión, Yoshitsune. También hay planes para presentar al artista del género, el Sr. Isamu Shimoji de Okinawa.

Durante el día 4 y 5, habrán actuaciones vivas en tres lugares por los alrededores de Chitta Detsura y la Estación. Estas presentaciones gratuitas serán llevadas a cabo por los músicos que actúan en la Ciudad de Kawasaki, deleitándonos con su propia música y música folklórica de Asia.

También durante el 4 hasta el 7 bajo los auspicios de Kawasaki Shi Sangyo Shinko Zaidan y por los alrededores de la estación se llevará a cabo la Fiesta de Asia. A esta fiesta se unen las tiendas del centro comercial y las grandes empresas, ofreciendo todo tipo de productos comestibles de Asia, a más de los carritos vendiendo diversos artículos y los puestos de comida, tan típicos de feria.

Información al Shimin Kyoku City Sales Suishin Tanto, teléfono 044-200-2477.

CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2005 en la Asociación Internacional de Kawasaki

Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30~20:30 **Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00~12:00**

1er. Trimestre: ¥6.000 (Total 12 clases)

1er. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥6.500 (Total 13 clases)

2do. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥5.500 (Total 11 clases)

3er. Trimestre: ¥9.500 (Total 19 clases)

★SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)

Horario de consulta

Inglés: De martes a sábado

Chino: Martes, miércoles y viernes

Coreano: Martes y jueves

Español: Martes y jueves

Portugués: Martes y viernes

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki
2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kian@bremen.or.jp HP
URL:http://www.bremen.or.jp/kian/